

¹David therefore departed thence, and escaped to the cave Adullam: and when his brethren and all his father's house heard it, they went down thither to him.²And every one that was in distress, and every one that was in debt, and every one that was discontented, gathered themselves unto him; and he became a captain over them: and there were with him about four hundred men.³And David went thence to Mizpeh of Moab: and he said unto the king of Moab, Let my father and my mother, I pray thee, come forth, and be with you, till I know what God will do for me.⁴And he brought them before the king of Moab: and they dwelt with him all the while that David was in the hold.⁵And the prophet Gad said unto David, Abide not in the hold; depart, and get thee into the land of Judah. Then David departed, and came into the forest of Hareth.⁶When Saul heard that David was discovered, and the men that were with him, (now Saul abode in Gibeah under a tree in Ramah, having his spear in his hand, and all his servants were standing about him;) Then Saul said unto his servants that stood about him, Hear now, ye Benjamites; will the son of Jesse give every one of you fields and vineyards, and make you all captains of thousands, and captains of hundreds;⁸That all of you have conspired against me, and there is none that sheweth me that my son hath made a league with the son of Jesse, and there is none of you that is sorry for me, or sheweth unto me that my son hath stirred up my servant against me, to lie in wait, as at this day?⁹Then answered Doeg the Edomite, which was set over the servants

¹فَدَهَبَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ وَجَا إِلَى مَعَارَةَ عَدْلَامَ. فَلَمَّا سَمِعَ إِخْوَتُهُ وَجَمِيعُ بَيْتِ أَبِيهِ تَزَلُّوا إِلَيْهِ إِلَى هُنَاكَ.²وَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ كُلُّ رَجُلٍ مُتَصَائِقٍ، وَكُلُّ مَنْ كَانَ عَلَيْهِ دَيْنٌ، وَكُلُّ رَجُلٍ مُرِّ النَّفْسِ، فَكَانَ عَلَيْهِمْ رَيْسًا. وَكَانَ مَعَهُ تَحْوُ أَرْبَعِ مِئَةِ رَجُلٍ.³وَدَهَبَ دَاوُدُ مِنْ هُنَاكَ إِلَى مِصْفَاةِ مُوَابَ وَقَالَ لِمَلِكِ مُوَابَ، لِيَخْرُجْ أَبِي وَأُمِّي إِلَيْكُمْ حَتَّى أَعْلَمَ مَاذَا يَصْنَعُ لِي اللَّهُ.⁴فَوَدَعَهُمَا عِنْدَ مَلِكِ مُوَابَ فَأَقَامَا عِنْدَهُ كُلَّ أَيَّامِ إِقَامَةِ دَاوُدَ فِي الْجِصْنِ.⁵فَقَالَ جَادُ النَّبِيُّ لِدَاوُدَ، لَا تُقِمْ فِي الْجِصْنِ. اذْهَبْ وَادْخُلْ أَرْضَ يَهُودَا. فَدَهَبَ دَاوُدُ وَجَاءَ إِلَى وَعْرٍ حَارِثٍ.⁶وَسَمِعَ سَاوُلُ أَنَّهُ قَدْ اسْتَهْرَ دَاوُدُ وَالرَّجَالَ الَّذِينَ مَعَهُ. وَكَانَ سَاوُلُ مُقِيمًا فِي جَبْعَةَ تَحْتَ الْأَثَلَةِ فِي الرَّمَاةِ وَرُمْحُهُ بِيَدِهِ، وَجَمِيعُ عَبِيدِهِ وَفُوقًا لَدَيْهِ.⁷فَقَالَ سَاوُلُ لِعَبِيدِهِ الْوَاقِفِينَ لَدَيْهِ، اسْمَعُوا يَا بَنِيَامِينُونَ. هَلْ يُعْطِيكُمْ جَمِيعَكُمْ ابْنُ بَسَّى حُقُولًا وَكُرُومًا، وَهَلْ يَجْعَلُكُمْ جَمِيعَكُمْ رُؤَسَاءَ الْوُفَى وَرُؤَسَاءَ مَنَابٍ،⁸حَتَّى قَتَلْتُمْ كُلَّكُمْ عَلَيَّ، وَلَيْسَ مِنْ بَحِيرْنِي بَعْدُ ابْنِي مَعَ ابْنِ بَسَّى، وَلَيْسَ مِنْكُمْ مَنْ يَخْرُجُ عَلَيَّ أَوْ يَحِيرْنِي بِأَنَّ ابْنِي قَدْ أَقَامَ عَبْدِي عَلَيَّ كَمِينًا كَهَذَا الْيَوْمِ.⁹فَأَجَابَ دُوعُ الْأَدُومِيُّ الَّذِي كَانَ مُوَكَّلًا عَلَى عَبِيدِ سَاوُلَ، قَدْ رَأَيْتُ ابْنَ بَسَّى آتِيًا إِلَى ثُوبَ إِلَى أَحِيمَالِكَ بْنِ أَخِيطُوبَ.¹⁰فَسَأَلَ لَهُ مِنَ الرَّبِّ وَأَعْطَاهُ رَادًا. وَسَيَفَ جُلِيَّاتِ الْفِلِسْطِينِيِّيْنَ أَعْطَاهُ إِيَّاهُ.¹¹فَأَرْسَلَ الْمَلِكُ وَاسْتَدْعَى أَحِيمَالِكَ بْنَ أَخِيطُوبَ الْكَاهِنَ وَجَمِيعَ بَيْتِ أَبِيهِ، الْكَهَنَةَ الَّذِينَ فِي ثُوبَ. فَجَاءُوا كُلُّهُمْ إِلَى الْمَلِكِ.¹²فَقَالَ سَاوُلُ، اسْمَعْ يَا ابْنَ أَخِيطُوبَ. فَقَالَ، هَتَّنَدَا يَا سَيِّدِي.¹³فَقَالَ لَهُ سَاوُلُ، لِمَاذَا قَتَلْتُمْ عَلَيَّ أَنْتَ وَابْنُ بَسَّى بِأَعْطَانِكَ إِيَّاهُ خُبْرًا وَسَيْفًا. وَسَأَلْتَ لَهُ مِنَ اللَّهِ لِيَقُومَ عَلَيَّ كَامِينًا كَهَذَا الْيَوْمِ.¹⁴فَأَجَابَ أَحِيمَالِكَ الْمَلِكَ، وَمَنْ مِنْ جَمِيعِ عَبِيدِكَ مِثْلُ دَاوُدَ، أَمِينٌ وَصَهْرُ الْمَلِكِ وَصَاحِبُ سِرِّكَ وَمُكْرَمٌ فِي بَيْتِكَ.¹⁵فَهَلِ الْيَوْمَ ابْتَدَأْتُ أَسْأَلُ لَهُ مِنَ اللَّهِ. حَاشَا لِي. لَا يَتَسَبَّبُ الْمَلِكُ شَيْئًا لِعَبْدِهِ وَلَا لِمَجْمِيعِ بَيْتِ أَبِي، لِأَنَّ عَبْدَكَ لَمْ يَعْلَمْ شَيْئًا مِنْ كُلِّ هَذَا صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا.¹⁶فَقَالَ الْمَلِكُ، مَوْتًا تَمُوتُ يَا أَحِيمَالِكَ أَنْتَ وَكُلُّ بَيْتِ أَبِيكَ.¹⁷وَقَالَ الْمَلِكُ لِلشَّعَاةِ الْوَاقِفِينَ لَدَيْهِ، دُورُوا وَاقْتُلُوا كَهَنَةَ الرَّبِّ، لِأَنَّ يَدَهُمْ أَيْضًا مَعَ دَاوُدَ، وَإِلَهُهُمْ عِلْمُوا أَنَّهُ هَارِبٌ وَلَمْ يُخْبِرُونِي. فَلَمْ يَرِضْ عَبِيدُ الْمَلِكِ أَنْ يَمْدُوا أَيْدِيَهُمْ لِيَقْتُلُوا كَهَنَةَ الرَّبِّ.¹⁸فَقَالَ الْمَلِكُ لِدُوعِ، ذُرْ أَنْتَ وَقِعْ بِالْكَهَنَةِ.

of Saul, and said, I saw the son of Jesse coming to Nob, to Ahimelech the son of Ahitub.¹⁰ And he enquired of the LORD for him, and gave him victuals, and gave him the sword of Goliath the Philistine.¹¹ Then the king sent to call Ahimelech the priest, the son of Ahitub, and all his father's house, the priests that were in Nob: and they came all of them to the king.¹² And Saul said, Hear now, thou son of Ahitub. And he answered, Here I am, my lord.¹³ And Saul said unto him, Why have ye conspired against me, thou and the son of Jesse, in that thou hast given him bread, and a sword, and hast enquired of God for him, that he should rise against me, to lie in wait, as at this day?¹⁴ Then Ahimelech answered the king, and said, And who is so faithful among all thy servants as David, which is the king's son in law, and goeth at thy bidding, and is honourable in thine house?¹⁵ Did I then begin to enquire of God for him? be it far from me: let not the king impute any thing unto his servant, nor to all the house of my father: for thy servant knew nothing of all this, less or more.¹⁶ And the king said, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy father's house.¹⁷ And the king said unto the footmen that stood about him, Turn, and slay the priests of the LORD; because their hand also is with David, and because they knew when he fled, and did not shew it to me. But the servants of the king would not put forth their hand to fall upon the priests of the LORD.¹⁸ And the king said to Doeg, Turn thou, and fall upon the priests. And Doeg the Edomite turned, and he fell upon the priests, and slew on that day fourscore

فَدَارَ دُوعُ الْأَدُومِيُّ وَوَقَعَ هُوَ بِالْكَهَنَةِ، وَقَتَلَ فِي ذَلِكَ
 الْيَوْمِ خَمْسَةَ وَتَمَانِينَ رَجُلًا لِأَبِي أُفُودِ كَثَّانٍ،¹⁹ وَصَرَبَ
 نُوبَ مَدِينَةَ الْكَهَنَةِ بِحَدِّ السَّيْفِ، الرَّجَالَ وَالنِّسَاءَ
 وَالْأَطْفَالَ وَالرِّضْعَانَ وَالنَّبِيرَانَ وَالْحَمِيرَ وَالْعَنَمَ.²⁰ فَتَجَا
 وَكَلَّدَ وَاجِدٌ لِأَخِيمَالِكَ بْنِ أَخِيطُوبَ اسْمُهُ أَيْبَاتَارُ وَهَرَبَ
 إِلَى دَاوُدَ.²¹ وَأَحْبَرَ أَيْبَاتَارُ دَاوُدَ بِأَنَّ سَاوُلَ قَدْ قَتَلَ كَهَنَةَ
 الرَّبِّ.²² فَقَالَ دَاوُدُ لِأَيْبَاتَارَ، عَلِمْتُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي
 فِيهِ كَانَ دُوعُ الْأَدُومِيُّ هُنَاكَ أَنَّهُ يُحِيرُ سَاوُلَ. أَنَا سَبَّيْتُ
 لِجَمِيعِ أَنْفُسِ بَيْتِ أَبِيكَ.²³ أَفَمَ مَعِي. لَا تَخَفْ، لِأَنَّ الَّذِي
 يَطْلُبُ نَفْسِي يَطْلُبُ نَفْسَكَ، وَلَكِنَّكَ عِنْدِي مَحْفُوظٌ.

and five persons that did wear a linen ephod.¹⁹ And Nob, the city of the priests, smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen, and asses, and sheep, with the edge of the sword.²⁰ And one of the sons of Ahimelech the son of Ahitub, named Abiathar, escaped, and fled after David.²¹ And Abiathar shewed David that Saul had slain the LORD's priests.²² And David said unto Abiathar, I knew it that day, when Doeg the Edomite was there, that he would surely tell Saul: I have occasioned the death of all the persons of thy father's house.²³ Abide thou with me, fear not: for he that seeketh my life seeketh thy life: but with me thou shalt be in safeguard.